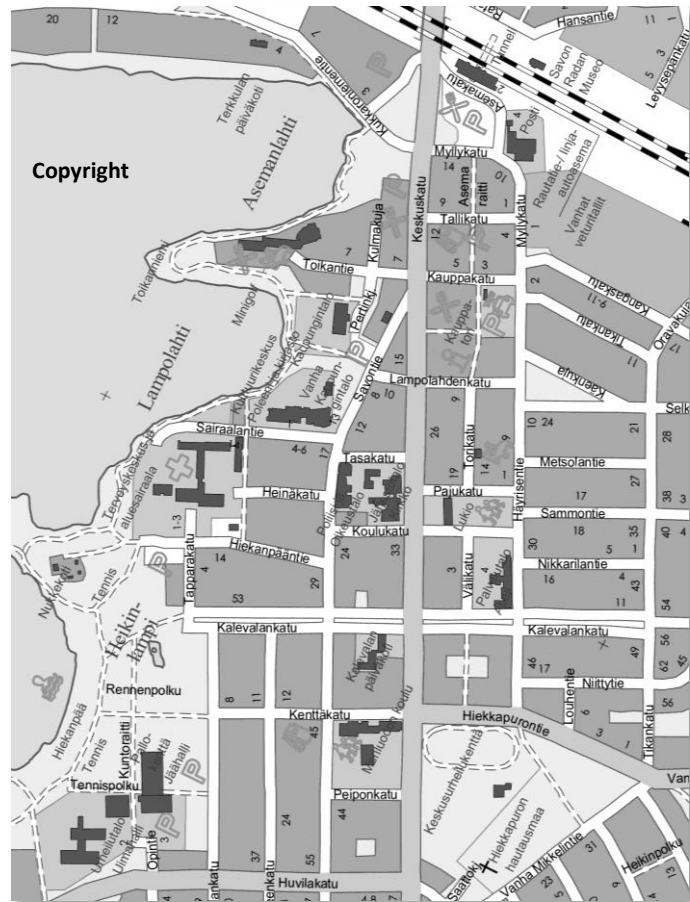


ПЕРВИЧНАЯ ОЦЕНКА ЖИЗНЕННОЙ СИТУАЦИИ

У каждого иммигранта, независимо от причины его переезда в Финляндию, имеется возможность на проведение первичной оценки его жизненной ситуации (alkukartoitus). Целью оценки является выяснение индивидуальных предпосылок для интеграции в Финляндию, а также потребности в услугах, необходимых для содействия интеграции. В процессе проведения оценки выясняется, например, уровень образования, опыт работы, владение иностранными языками. Первичная оценка организуется Службой занятости или Областным училищем г.Пиексямяки (Pieksämäen Seutuopisto).

Первичная оценка жизненной ситуации и составление плана социальной интеграции, как правило, не предлагаются иммигранту, имеющему место работы или учебы. Если же иммигрант считает, что ему необходима такая услуга, он может попросить ее предоставления сам. Если у иммигранта нет работы, и он состоит на учете в Службе занятости, первичную оценку для него, при необходимости, организует филиал Службы занятости Южного Саво в г.Пиексямяки. Другие иммигранты, например, пенсионеры и домохозяйки, могут попросить проведения первичной оценки жизненной ситуации в Областном училище г.Пиексямяки.



Добро пожаловать в Пиексямяки!

www.pieksamaki.fi
www.infopankki.fi



Инструкция для переезжающих в Пиексямяки из-за рубежа **VENÄJÄ**
Буклет издан и переведен при поддержке проекта «Pointti», финансируемого Европейским социальным фондом. Обновлено 12/2013

ПАМЯТКА ПЕРЕЕЗЖАЮЩЕМУ В ФИНЛЯндиЮ

При переезде в Финляндию зарегистрируйтесь официально проживающим в Финляндии лицом. Для этого сразу после переезда посетите следующие учреждения:

1. Магистрат: зарегистрируйтесь в реестре населения Финляндии и получите персональный код (касается всех лиц).
2. Полиция: Подтвердите право на пребывание в Финляндии и зарегистрируйтесь в полиции (касается граждан ЕС/ЕЭП). У переезжающих из-за пределов ЕС должно быть действующее разрешение на пребывание.
3. Kela: Подайте заявление на включение вас в систему социального страхования Финляндии.
4. Служба занятости (TE-toimisto): Если у вас нет работы, зарегистрируйтесь безработным. Переезжающие по работе также могут получить содействие по интеграции (напр., языковые курсы и др.)

Возьмите с собой паспорт, разрешение на пребывание, свидетельство о регистрации права проживания и другие важные документы. Ознакомьтесь с информацией данного буклета.

После регистрации сделайте следующее:

1. Банк: Когда вы получите персональный код, откройте расчетный счет.
2. Городская социальная служба: Если у вас разрешение на пребывание типа «А» или вы являетесь зарегистрированным в Финляндии гражданином ЕС/ЕЭП, и доходов вашей семьи не хватает на покрытие необходимых расходов, вы можете подать заявление на финансовую помощь.
3. Налоговое бюро: Когда вам станут известны все ваши доходы, получите налоговую карточку.
4. Пункт обслуживания населения Пиексямяки/городской коммутатор: Здесь вы получите информацию об услугах в Пиексямяки. Если вашему ребенку требуется место в детском саду или в школе, вам помогут в заполнении анкет-заявлений.

МАГИСТРАТ ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯндии, ФИлиАл в МИККЕли
ITÄ-SUOMEN MAISTRAATTI, MIKKELIN YKSIKKÖ

Регистрация в реестре населения Финляндии

Raatihuoneenkatu 5 A, Mikkeli, 5 этаж, тел. 029 553 9511 (коммутатор)

режим работы: пн-пт 9.00–16.00

www.maistraatti.fi

ПОЛИЦЕЙСКИЙ ДЕПАРТАМЕНТ ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯНДИИ, ITÄ-SUOMEN POLIISILAITOS

Регистрация права проживания, разрешения на пребывание, гражданство, водительские удостоверения

Hallituskatu 4, Mikkeli

Прием заявлений от иностранных граждан по предварительной записи:

пн-пт 9.00–11.00, запись по тел. 0295 455050

ulkomaalaisasiat.mikkeli@poliisi.fi

www.poliisi.fi

KELA, ФИЛИАЛ В ПИЕКСЯМЯКИ

Социальное страхование в Финляндии

Lampolahdenkatu 6

режим работы: пн-пт 9.00–16.00

www.kela.fi

СЛУЖБА ЗАНЯТОСТИ ЮЖНОГО САВО, ПИЕКСЯМЯКИ ETELÄ-SAVON TYÖ- JA ELINKEINOTOIMISTO (TE-TOIMISTO) PIEKSÄMÄKI

Регистрация безработных, консультирование и поддержка в процессе поиска работы, первичная оценка жизненной ситуации, профориентация, языковое обучение, пособия по безработице. Услуги предоставляются как безработным, так и работающим лицам.

Savontie 20, Pieksämäki, тел. 0295 044 000 (коммутатор)

режим работы: пн-пт 9.00–16.00

www.te-palvelut.fi

НАЛОГОВОЕ БЮРО ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯНДИИ, ФИЛИАЛ В МИККЕЛИ

КААККОИС-SUOMEN VEROTOIMISTO, MIKKELIN TOIMIPISTE

Получение налоговой карточки, для работников строительной сферы – получение ИИН

Raatihuoneenkatu 5 A, 1 этаж, тел. 020 612 000 (коммутатор)

режим работы: пн-пт 9.00–15.00

www.vero.fi

PIEKŚÄMÄEN НАКА

Аренда муниципального жилья в Пиексямяки

Keskuskatu 30, тел. 015 348 060

режим работы: пн-пт 8.00–16.00 (в летнее время: 8.00–15.30)

www.pieksamaenhaka.fi

ГОРОДСКОЙ ОТДЕЛ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI / RÄIVÄHOITO

Дневной уход за детьми (0-6-летним) и дошкольное подготовительное обучение (6-летним)

Анкеты-заявления в детские сады принимаются непрерывно. Анкету-заявление можно заполнить в электронном виде на странице городского сайта. Анкету-заявление можно получить в детском саду или в городском отделе дошкольного образования. На дошкольное подготовительное обучение можно записаться по интернету, заполнив анкету-заявление в электронном виде: http://www.pieksamaki.fi/fi/pv-sahkoinen-asiointi
Kanttila, Vilhulantie 5, 76850 Naarajärvi, тел. 015 788 2111 (коммутатор)
режим работы: пн-пт 8.00–15.30

ГОРОДСКОЙ ОТДЕЛ ОБРАЗОВАНИЯ PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI/ KOULUTOIMISTO

Обучение в общеобразовательной школе

Kauppakatu 1, Pieksämäki

тел. 015 788 2111 (коммутатор)

СОЦИАЛЬНАЯ СЛУЖБА Г. ПИЕКСЯМЯКИ PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI/ SOSIAALITOIMISTO

Социальные услуги взрослым

Прием у социальных работников и консультантов, обслуживающих взрослых, по предварительной записи по телефону.

Lampolahdenkatu 2-4, Pieksämäki

тел. 015 788 2111 (коммутатор), 044 7995539

режим работы: пн-пт 9.00–10.00

МУНИЦИПАЛЬНАЯ СЕМЕЙНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ PIEKSÄMÄEN KAUPUNKI/ PERHENEUVOLA

Социально-психологические услуги семьям с детьми

Kanttila, Vilhulantie 5, 76850 Naarajärvi

Консультации по телефону и запись на прием пн-пт 12.00–13.00

тел. 044 799 5695 или 015 788 2111 (коммутатор)

МУНИЦИПАЛЬНАЯ ПОЛИКЛИНИКА ПИЕКСЯМЯКИ PIEKSÄMÄEN TERVEYSKESKUS

Центральная поликлиника (Pääterveysasema)

Tapparakatu 1-3

Прием у врача, медсестры или фельдшера 8.00–15.30,

запись на прием пн-пт 8.00–9.00 по тел. 015 788 2111 (коммутатор)

Женская и детская консультация (Neuvola)

Женская поликлиника, консультация по планированию семьи и беременно-сти, предупреждения беременности, детская консультация

Центральная поликлиника, Tapparakatu 1-3, тел. 015 788 4280

Консультации по телефону: пн-пт 8.00–9.00 и 13.00–14.00

Стоматологическая поликлиника при Центральной поликлинике (Pääterveysaseman hammashoitola)

Tapparakatu 1-3

Запись к стоматологу пн-пт 8.00–10.00 по тел. 015 788 4350

Прием дежурного стоматолога в г.Миккели:

сб, вс и в праздничные дни 10.00–12.00, тел. 015 194 4425

Центральная поликлиника Pankalampi,

Kiiskinmäenkatu 5-7, Mikkeli

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ ENSIAPU JA LÄÄKÄRIPÄIVYSTYS

Неотложная медицинская помощь в вечернее время до 21.30 и в выходные дни

Больница Пиексямяки, Sairaalantie 14, тел. 015 788 4380

В экстренных случаях неотложная медицинская помощь оказывается ежедневно с 8.00 до 21.30 в больнице Пиексямяки. В неэкстренных ситуациях прием у врача, медсестры или фельдшера происходит в Центральной поликлинике, Tapparakatu 1-3, тел. 015 788 2111 (коммутатор). В период с 22.00 до 8.00 неотложная медицинская помощь оказывается в Дежурной поликлинике при Центральной больнице г. Миккели: Porrassalmenkatu 35-37, Mikkeli, тел. 015 211 411 (Etelä-Savon Ensineuvo)

ЕДИНЫЙ НОМЕР ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ 112 HÄTÄNUMERO 112

Скорая помощь, пожарная охрана, полиция

ПУНКТ ОБСЛУЖИВАНИЯ НАСЕЛЕНИЯ ПИЕКСЯМЯКИ PIEKSÄMÄEN KAUPUNGIN ASIAKASPALVELUPISTE

Консультирование по муниципальным услугам

Latomo, Kauppakatu 1

тел. 015 788 2111 (коммутатор)

www.pieksamaki.fi

ОБЛАСТНОЕ УЧИЛИЩЕ Г. ПИЕКСЯМЯКИ PIEKSÄMÄEN SEUTUOPISTO

Обучение финскому языку, первичная оценка жизненной ситуации и консультирование (Helpdesk), YKI-языковые экзамены, Международный клуб « Rehvitupa»

Poleeni, Savontie 13

тел. 0400 855 800 (офис), 044 588 3429 (преподаватель иностранных языков)

www.pieksamaki.fi/seutuopisto

ОБУЧЕНИЕ ФИНСКОМУ ЯЗЫКУ В ПИЕКСЯМЯКИ SUOMEN KIELEN KOULUTUS PIEKSÄMÄELLÄ

Дополнительная информация в Службе занятости и Областном училище г. Пиексямяки (Pieksämäen Seutuopisto)